



ERRATUM

**Commission paritaire nationale auxiliaire pour
ouvriers**

**CCT n° 119469/CO/100
du 17/12/2013**

Correction du texte en néerlandais :

- A l'annexe de la convention (dans le modèle), et ceci à deux reprises, « 56 jaar » doit être remplacé par « 56 jaar **en ouder** ».

Correction du texte en français :

- A l'annexe de la convention (dans le modèle), la date du « 25 novembre 2011 » doit être remplacée par « 17 décembre 2013 ».

Décision du

ERRATUM

**Aanvullend Paritair Comité voor de
werklieden**

**CAO nr. 119469/CO/100
van 17/12/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In de bijlage van de overeenkomst (in het model), moet 2 keer « 56 jaar » vervangen worden door « 56 jaar **en ouder** ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In de bijlage van de overeenkomst (in het model), moet de datum « 25 novembre 2011 » vervangen worden door « 17 décembre 2013 ».

Beslissing van

09-07-2014

d

<p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 17 DECEMBER 2013 AFGESLOTEN IN HET AANVULLENDE PARITAIR COMITE VOOR DE ARBEIDERS TOT INSTELLING EN VASTSTELLING, VOOR 2013-2014, VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN EEN REGELING VAN AANVULLENDE VERGOEDING VOOR SOMMIGE OUDERE WERKNEMERS VANAF 56 JAAR DIE WORDEN ONTSLAGEN MET EEN BEROEPSVERLEDEN VAN MINSTENS 33 JAAR WAARVAN MINSTENS 20 JAAR IN EEN ARBEIDSREGIME ZOALS BEPAALD IN cao NR. 46 GESLOTEN IN DE NAR OP 23 MAART 1990</p>	<p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 17 DECEMBRE 2013 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT, POUR 2013-2014, LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME D'INDEMNITE COMPLEMENTAIRE POUR CERTAINS TRAVAILLEURS AGES EN CAS DE LICENCIEMENT A PARTIR DE 56 ANS POUVANT SE PREVALOIR D'UN PASSE PROFESSIONNEL D'AU MOINS 33 ANS DONT AU MOINS 20 ANS DANS UN REGIME DE TRAVAIL TEL QUE DEFINI DANS LA CCT N° 46 CONCLUE AU CNT LE 23 MARS 1990</p>
<p><u>HOOFDSTUK I – TOEPASSINGSGBIED</u> <u>Artikel 1</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt voor de werkgevers en de arbeiders die onder het toepassingsgebied vallen van het aanvullend paritair comité voor arbeiders.</p>	<p><u>CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION</u> <u>Article 1</u></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant du champ d'application de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.</p>
<p><u>HOOFDSTUK II - DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST</u> <u>Artikel 2</u></p> <p>Deze overeenkomst beoogt zowel de instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, als de vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning ervan.</p> <p>Zij wordt gesloten ingevolge artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.</p>	<p><u>CHAPITRE II - PORTEE DE LA CONVENTION</u> <u>Article 2</u></p> <p>La présente convention a aussi bien pour objet d'instaurer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés licenciés que d'en déterminer la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi.</p> <p>Elle est conclue en vertu de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.</p>
<p><u>HOOFDSTUK III – TENUITVOERLEGGING</u> <u>Artikel 3</u></p> <p>Het komt de werkgevers toe de in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde regeling ten uitvoer te leggen door middel van een toetreding.</p> <p>Deze toetreding kan gebeuren in de vorm van een collectieve arbeidsovereenkomst, een</p>	<p><u>CHAPITRE III - MISE EN ŒUVRE</u> <u>Article 3</u></p> <p>Il appartient aux employeurs de mettre en œuvre, par voie d'adhésion, le régime visé à l'article 2 de la présente convention.</p> <p>L'adhésion peut prendre la forme d'une convention collective de travail, d'un acte</p>

toetredingsakte opgemaakt overeenkomstig artikel 4 of een wijziging van het arbeidsreglement.

Zij heeft uitsluitend betrekking op de regeling en de voorwaarden voor de toekenning ervan, zoals bedoeld in artikel 2.

Ongeacht de vorm van de toetreding moet de neerlegging gebeuren ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Artikel 4

De toetredingsakte wordt opgemaakt overeenkomstig de volgende procedure en volgens het model dat als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd.

Het ontwerp van toetredingsakte wordt door de werkgever aan elke werknemer schriftelijk meegedeeld.

Gedurende acht dagen vanaf die schriftelijke mededeling stelt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin zij hun opmerkingen mogen schrijven. Gedurende dezelfde termijn van acht dagen kan de werknemer of zijn vertegenwoordiger eveneens zijn opmerkingen meedelen aan de sociaal inspecteur-directiehoofd van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg waar de onderneming gevestigd is. De naam van de werknemer mag niet meegedeeld of ruchtbaar gemaakt worden.

Na deze termijn van acht dagen wordt de toetredingsakte, samen met het register, door de werkgever neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Artikel 5

In geval van geschil betreffende de toepassing van de artikelen 3 en 4, met uitzondering van de geschillen inzake het arbeidsreglement, wordt de zaak door de meest gereede partij aanhangig gemaakt, aan het Paritair Comité dat uitspraak zal doen.

d'adhésion établi conformément à l'article 4 ou d'une modification du règlement de travail.

Elle porte exclusivement sur le régime et ses conditions d'octroi, visés à l'article 2.

Quelle que soit la forme de l'adhésion, le dépôt doit se faire au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Article 4

L'acte d'adhésion est établi dans le respect de la procédure suivante et conformément au modèle figurant en annexe de la présente convention.

L'employeur communique le projet d'acte d'adhésion par écrit à chaque travailleur.

Pendant huit jours à dater de cette communication écrite, l'employeur tient à la disposition des travailleurs un registre où ceux-ci peuvent consigner leurs observations. Pendant ce même délai de huit jours, le travailleur ou son représentant peut également communiquer ses observations à l'inspecteur social chef de direction de la Direction générale Contrôle des Lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du lieu d'établissement de l'entreprise. Le nom du travailleur ne peut être ni communiqué ni divulgué.

Passé ce délai de huit jours, l'employeur dépose l'acte d'adhésion au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, accompagné du registre.

Article 5

En cas de litiges relatifs à l'application des articles 3 et 4 à l'exception de ceux portant sur le règlement de travail, la cause est portée par la partie la plus diligente devant la commission paritaire qui statuera.

<p><u>Commentaar</u></p> <p>Wat de geschillen inzake het arbeidsreglement betreft, wordt in herinnering gebracht dat de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen van toepassing zijn.</p>	<p><u>Commentaire</u></p> <p>En ce qui concerne les litiges relatifs au règlement de travail, il est rappelé que ce sont les articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail qui s'appliquent.</p>
<p><u>HOOFDSTUK IV – TOEPASSINGSREGELS</u></p>	<p><u>HOOFDSTUK IV – TOEPASSINGSREGELS</u></p>
<p><u>Artikel 6</u></p> <p>De in artikel 2 vastgelegde regeling geldt voor de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2014 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 33 jaar kunnen laten gelden. Die werknemers moeten bovendien kunnen bewijzen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst ten minste 20 jaar hebben gewerkt in een arbeidsregeling zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46 sexies van 9 januari 1995, nr. 46 septies van 25 april 1995 en nr. 46 duodecies van 19 december 2001.</p> <p>De werknemer die de in de vorige alinea's vastgestelde voorwaarden vervult en wiens opzegtermijn na 31 december 2014 verstrijkt, behoudt het recht op de aanvullende vergoeding.</p> <p><u>Artikel 7</u></p> <p>Voor de punten die niet door deze overeenkomst geregeld zijn, onder andere wat het bedrag van de aanvullende vergoeding betreft, wordt verwezen naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17 bis van 29 januari 1976, nr. 17 nonies van 7 juni</p>	<p><u>Article 6</u></p> <p>Le régime visé à l'article 2 bénéficie aux travailleurs qui sont licenciés sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail et qui sont âgés, au cours de la période du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2014, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 33 ans.</p> <p>En outre, ces travailleurs doivent pouvoir prouver qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils ont travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que visé à l'article 1er de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée par les conventions collectives de travail n° 46 sexies du 9 janvier 1995, n° 46 septies du 25 avril 1995 et n° 46 duodecies du 19 décembre 2001.</p> <p>Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2014 maintient le droit à l'indemnité complémentaire.</p> <p><u>Article 7</u></p> <p>Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention et entre autres pour le montant de l'indemnité complémentaire, il est fait application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17 bis du 29 janvier 1976, n° 17 nonies du 7 juin 1983, n° 17 duodecimes du 26 juillet 1994, n° 17 vicies du 17 décembre 1997, n° 17 vicies quater du 19</p>

<p>1983, nr. 17 duodevices van 26 juli 1994, nr. 17 vices van 17 december 1997, nr. 17 vices qua- ter van 19 december 2001, nr. 17 vices sexies van 7 oktober 2003 en nr. 17 trices van 19 december 2006.</p>	<p>décembre 2001, n° 17 vices sexies du 7 octobre 2003 et n°17 trices du 19 décembre 2006.</p>
<p><u>HOOFDSTUK V - INWERKINGTREDING EN DUUR VAN DE OVEREENKOMST</u></p> <p><u>Artikel 8</u></p> <p>Zij heeft uitwerking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.</p>	<p><u>CHAPITRE V - ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE DE LA CONVENTION</u></p> <p><u>Article 8</u></p> <p>Elle produit ses effets à partir du 1er janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2014.</p>

MODEL

UITVOERING VAN ARTIKEL 4 VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 17 DECEMBER 2013 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITE VOOR WERKLIEDEN TOT INSTELLING EN VASTSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN EEN REGELING VAN AANVULLENDE VERGOEDING VOOR SOMMIGE OUDERE WERKNEMERS DIE WORDEN ONTSLAGEN (56 JAAR MET MINSTENS 33 JAAR BEROEPSVERLEDEN EN MINSTENS 20 JAAR IN EEN ARBEIDSREGELING BEDOELD IN ARTIKEL 1 VAN CAO NR.46 GESLOTEN IN DE NAR)



en onder

TOETREDINGSAKTE

Terug te sturen aan de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

* Identificatie van de onderneming

* Adres

* RSZ-inschrijvingsnummer

* Nummer paritair comité: PC 100 (Aanvullend paritair comité voor werklieden)

Ondergetekende,, die de voornoemde onderneming vertegenwoordigt, verklaart toe te treden tot de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2013 met betrekking tot de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen (56 jaar met minstens 33 jaar beroepsverleden en minstens 20 jaar in een arbeidsregeling bedoeld in artikel 1 van CAO nr 46 gesloten in de NAR).

en onder



ANNEXE

MODELE

17 décembre 2013

MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU ~~25~~
~~NOVEMBRE 2011~~ CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR
OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES
CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME D'INDEMNITE COMPLEMENTAIRE POUR CERTAINS
TRAVAILLEURS AGES LICENCIES (56 ANS ET PLUS POUVANT SE PREVALOIR D'UN PASSE
PROFESSIONNEL D'AU MOINS 33 ANS ET D'AU MOINS 20 ANS DANS UN REGIME DE TRAVAIL
TEL QUE VISE A L'ARTICLE 1ER DE LA CCT N° 46 CONCLUE AU CNT)



ACTE D'ADHÉSION

A renvoyer au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du
Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

* Identification de l'entreprise

* Adresse
.....

* Numéro d'immatriculation à l'O.N.S.S.
.....

* Numéro de commission paritaire : CP 100 (Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers)

Je soussigné(e),, représentant l'entreprise susmentionnée, déclare adhérer à la convention collective de travail du 17 décembre 2013 relative à l'ctroi d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs agés licenciés (56 ans et plus pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 33 ans et d'au moins 20 ans dans un régime de travail visé à l'article 1^{er} de la CCT N° 46 conclue au CNT.